

Appendix II WbI

Würzburg, prima manus

	spelling	original vowel	etymology
<i>adobragart</i>	CaC	a	< - <i>yart</i> -
<i>aincis</i>	C'iC'	i	<i>aín</i> 'reed' + <i>cess</i> 'basket' = <*- <i>k'is's'i</i>
<i>aithirgabú</i>	C'iC	o	< * <i>athe-worgaβūh</i>
<i>amail</i>	CaiC'	a	< * <i>haǵal'i</i>
<i>m'anam</i>	CaC'	a	< * <i>anaǵ'en-</i>
<i>cenathe</i>	CaC'	a	< * <i>cena-d'ejo</i>
<i>cetarcoti</i>	CaC, CoC	ə, o	< * <i>c'ēθrukod-id'ejo</i>
<i>icundrattig</i>	CiC'	i	< <i>ocond rath-teg</i> < * <i>raθo-tiy'ihī</i>
<i>dasachtaich</i>	CaC, CaiC'	?, a	< *- <i>ax'i</i>
<i>dergemor(ni)</i>	C'eC, CoC	?, o	< *- <i>ǵoro</i>
<i>dersciddu</i>	CiC'	ui	< * <i>d'erus-scuixθu</i>
<i>dilgid</i>	CiC'	i	< * <i>d'iloyiθ'e</i>
<i>dilmain</i>	CaiC'	a	< * <i>d'ī-loǵan-</i>
<i>enchache</i>	CaC'?	?	Unclear, perhaps <i>engaige</i> , so CaC'?
<i>errend</i>	?	?	?
<i>esbetu</i>	CeC	e	< Oir * <i>ess</i> + <i>baí</i> (>- <i>be</i>) + suffix - <i>tut-</i>
<i>eslabre</i>	CaC	a	< * <i>es-slaβare</i>
<i>folog</i>	CoC	o	< * <i>fo-logo-</i>
<i>fomnas</i>	CaC	?	from <i>fo-moinethar</i> ? Meaning unclear.
<i>Forcanit</i>	CiC'	e	* <i>forcaneθ'e</i>
<i>fresdel</i>	C'eC	ə	? vn of <i>fris-indlea</i> < *- <i>indel-</i>
<i>frisbrudemor</i>	C'eC, CoC	i, o	< * <i>brūd'īǵoro</i>
<i>fugell</i>	CeC	e	? vn of <i>fo-gella</i>
<i>Fulget</i>	CeC'	e	* <i>fo-longeθ'e</i>
<i>Macdath</i>	CaC	?	?
<i>Laimirsni</i>	C'iC'	o	* <i>laǵoro</i> (analogy with active - <i>mi</i> ; GOI 367)
<i>maidem</i>	C'eC	i	< * <i>moid'ī-ǵā</i>
<i>oiprib</i>	C'iC'	i?	< Lat. <i>opera</i> , or Uhlich 2015: <i>Dindib-oiprid</i>
<i>praidchas</i>	?	?	< Lat. <i>praedicare</i>
<i>rectire</i>	CiC'	a	< * <i>rextu-</i> + Lat. suff. - <i>ārius</i>
<i>roslogeth</i>	CeC	e	< * <i>roslogeθ'i</i>
<i>sabati</i>	CaC'?	a	< Lat. <i>sabbatum</i> .
<i>siglithi</i>	C'iC'	?	based on Lat. <i>sigilla</i>
<i>toirsech</i>	C'eC'	e	< <i>toirse</i> + adj. - <i>ch-</i>
<i>tuercomlassat</i>	CoC, CaC, CaC	o, a, a	< * <i>to-eh-ro-com-en-la-sado-</i>

Appendix II CH

Cambrai Homily

	spelling	Original vowel	etymology
<i>airema</i>	C'eC	e	< *ar'e-(f)o-eǵād
<i>airesechethar</i>	C'eC, CaC	e, ə	< *s'ech'eθro
<i>arfedot</i>	CoC	o	< *f'ēðodoh
<i>Indagnimratib</i>	CiC'?	i?	< *imrād'ijβ'ih?
<i>ticsath</i>	CaC	a	< *to-icsaθ-
<i>num sichethre</i>	C'eC	e	< *s'ech'eθ-
<i>fanissin</i>	C'iC', C'iC'	i, i	< *fan'is'in-
<i>tolaib</i>	CaiC'	a	< *-āβ'ih
<i>fristossam</i>	CaC	o	< *f'r'istosoǵo
<i>pecthib</i>	CiC'	i	< Lat. <i>peccatibus</i>
<i>Ar foimam</i>	CaC	o	< *ar-fo-em-oǵo
<i>ammint</i>	CiC'	?	< Lat. <i>damnum</i>
<i>coicsath</i>	C'aC	a	? vn of <i>con-césa</i> < <i>com-céssath</i>
<i>na galar</i>	CaC	a	< *galaroǵ
<i>gorith</i>	CiC'	a	< *goraθ'i
<i>emeraib</i>	CaiC'	o	< *-oβ'ih
<i>angalar</i>	CaC	a	< *galaroh
<i>issamlith</i>	CiC'	e	< *saǵal'eθ'-
<i>comadas</i>	CaC	a	< *com-adaso-
<i>chanisin</i>	C'iC', C'iC'	i, i	< *?-n'i-s'in-
<i>nundem</i>	CeC	e	< *nu-n-deǵoh
<i>cessuth</i>	CuC	a	< *c'essāθu
<i>calar</i>	CaC	a	< *galaroh
<i>fairech om nessam</i>	CaC	a	< *-ihaǵo
<i>amail</i>	CaiC'	a	< *haǵal'i
<i>autrubert</i>	CeC	e	< *asrobert
<i>bacalar</i>	CaC	a	< *galaroh
<i>dogalar</i>	CaC	a	< *galaroh
<i>frithorgon</i>	CoC 2x	o, e	< *frithorgen-
<i>frithorgon</i>	CoC 2x	o, e	< *frithorgen-
<i>issamlith</i>	CiC'	e	< *saǵal'eθ'-
<i>comadas</i>	CaC	a	< *com-adaso-
<i>domme tu</i>	CeC	e	< *dommejaθuθ-
<i>isnaib</i>	CaiC'	i	< *isndiβih
<i>inscib</i>	C'iC'	i	< *ins'exijaβ'ih
<i>eulis</i>	CiC'?	?	?
<i>adrimther</i>	C'eC	o	< *ad-r'īm'iθor
<i>incoicsath</i>	C'aC	a	? vn of <i>con-césa</i>
<i>adrimiter</i>	C'iC', C'eC	i, o	< *ad-r'īm'idor
<i>scaras</i>	CaC	a	< *skaras-
<i>caris</i>	CiC	a	< *karas-
<i>laubir</i>	CiC'	u	< *lauburi- < Lat. <i>Labor(em)</i>
<i>scaras</i>	CaC	a	< *skaras-
<i>cessas</i>	CaC	a	< *c'essas-
<i>saithor</i>	CoC	u	< *saiθuroh?
<i>ippennit</i>	CiC'?	i	< Lat. <i>poenitere</i> , W. <i>penyd</i>
<i>aithrigi</i>	C'iC'	e	? vn of <i>ad-eirrig</i> < *athe-eri-reg-ax-
<i>foditu</i>	CiC'	a	? vn of <i>fo-daim</i> < *wo-dam-tūt-

Appendix II CH

<i>amcul</i>	CaiC'	a	< *aǃal'i
<i>tondech omnuchuir</i>	CoC, CuC, CuiC'	o, a, o	< *to-in-com-anax-or
<i>dundaib</i>	CaiC'	i	< *dundiβih
<i>abstolaib</i>	CoC, CaiC'	o, i	< Lat. <i>apostolibus</i>
<i>ingrimmim</i>	CiC', C'iC'	a, e	< *ingrandsmen-
<i>forcetul</i>	CeC, CuC	e, ə	< *forcedlo
<i>congaibetar</i>	C'eC, CaC	i, o	< *comgab'intor
<i>colnidib</i>	CiC', C'iC'	eo, i	< <i>colainn</i> + *odeoβ'ih
<i>tuthegot</i>	CoC	o	< <i>tutēgod-</i>
<i>duguthrigi</i>	C'iC'	e	? vn of <i>ad-eirrig</i> < *athe-eri-reg-ax-
<i>tuesmot</i>	C'oC	o	*tu-es-s'emod-
<i>ilaubuir</i>	CuiC'	u	< *lauburi- < Lat. <i>Labor(em)</i>
<i>Aranetathami</i>	CaC, CaC	?, o	< *-oǃo-
<i>nos comalInna mar</i>	CaC, CaC, CaC	?, ?, o	< *-ǃor-
<i>ocus (15x)</i>	CuC	a	< OI <i>occo</i> + <i>as</i>
<i>ocuis (5x)</i>	CuiC'	o, i	< OI <i>occo</i> + <i>is</i>

Appendix II GP

Glosses on Philargyrius

MS. Latin 11.308 = P	Spelling	Original vowel	etymology
<i>amail</i>	CaiC'	a	< *aǃali
<i>chechor</i>	CoC	?	Ol <i>cechar</i>
<i>brongidi</i>	CiC'	i	< Lat. <i>bronchia</i> + suff. <i>-id'ejo</i>
<i>drisidi</i>	C'iC'	i	< <i>dris</i> 'briar' + suff. <i>-id'ejo</i>
<i>gabur</i>	CuC	ə	< *gabroh (Ol <i>gabor</i>)
<i>obruchir</i>	CiC'		Ol <i>brothair</i>
<i>draigin</i>	C'iC'	e	< *drag'enā
<i>Flescaip</i>	CaiC'	a	< *fleskaβ'ih
<i>corcib</i>	C'iC'	i	< *kork'ijβ'ih
<i>gergib</i>	CiC'	a	< *-aβih (Ol <i>gercc</i> (a, f.))
<i>airithcha</i>	?		
<i>farmuinethar</i>	C'eC, CaC	e, ə	< *forman'etro (analogy with <i>ro-cluinethar</i>)
<i>boedin</i>	?		
<i>Blaicfithir</i>	C'iC'	?	?
<i>dainthech</i>	C'eC	?	Ol <i>daintech</i>
<i>digas</i>	CaC	?	Ol <i>dígas</i>
<i>digeses</i>	?		
<i>aiten</i>	C'eC		Ol <i>aittenn</i>
<i>nephglidi</i>	C'iC'	i	? <i>Nem-</i> + <i>gelid</i> 'grazes'
<i>bronbachin</i>	?		
<i>merih</i>	C'iC'	o	< *-oβ'ih
<i>lesib</i>	C'iC'	o	< *-oβ'ih
<i>geltib</i>	CiC'	a	< *g'eltaβ'ih
<i>amail</i>	CaiC'	a	< *aǃal'i
<i>dresachtach</i>	CaC, CaC	?, a	< *-achoh
<i>Impactatar</i>	?		
<i>sulbari</i>	CaC'	a	? < *so-labari
<i>fisidi</i>	C'iC'	?	Ol <i>fisid</i>
<i>Sinnihc</i>	C'iC'	?	< *f'in-?
<i>coinnich</i>	C'iC'	a	Ol <i>cáenna</i> + *-ach-
<i>astoidet</i>	CoiC'	?	Ol <i>attoit</i>
<i>Octhgach</i>	CaC	?	Ol <i>ochtgach</i>
<i>decib</i>	C'iC'	o	< *l'iw'egoβ'ih
<i>orarguet</i>	CeC	e	< Lat. <i>aurum</i> + *arged-
<i>coninnil</i>	C'iC'		Ol <i>con</i> 'dog' + <i>indell</i> 'equipment'
<i>Englemen</i>	?		
<i>immonaisc</i>	CaiC'	a	< *imm-nad-sko-
<i>bonat</i>	CaC	?	< *bōn-?
<i>Etmail</i>	?		?
<i>indar han</i>	CaC	?	Ol <i>ind-árban</i>
<i>conbochuil</i>	CuiC'	o	< *bōhxol'i
<i>toceth</i>	CeC	e	< *togeθ-
<i>cliti ab</i>	?		
<i>fedid</i>	C'iC'	e	< *f'ed'et'i
<i>fintad hir thid</i>	?		
<i>mucidi</i>	C'iC'	i	< *muk'iθ'i-
<i>cairaib</i>	CaiC'	a	< *-aβ'ih
<i>finbondid</i>	?		
<i>Acubrimse</i>	CiC'	o	< *adkobroǃ'i

Appendix II GP

<i>samret</i>	C'eC?		Ol <i>sainreth</i> ?
Lat. 7960 = N			
<i>Cethor</i>	CoC	?	Ol <i>cechar</i>
<i>dretel</i>	C'eC	?	Ol <i>drettel</i>
<i>animal</i>	CaC	a	< * <i>aŕali</i>
<i>octhalca.ib</i>	CaiC'	o	< * <i>-oβ'ih</i>
<i>Air nimdrain</i>	X		Ol <i>airni draigin</i>
<i>maiccinidisse</i>	C'iC', C'eC	?	Ol <i>maic imlissen</i>
<i>conbucahil</i>	CiC'	o	< * <i>bōhxol'i</i>
<i>orbem</i>	CeC	o	< * <i>orboŕan-</i>
<i>hobb7chin</i>	?		
<i>ciricesi</i>	?		
<i>adas</i>	CaC	e	< * <i>adestu-</i>
<i>Cuintbecha</i>	C'eC	?	?
<i>cathalcaib</i>	CaC, CaiC'	o	< * <i>-oβ'ih</i>
<i>boethin</i>	X		
<i>Englemen</i>	X		
<i>conbocha ille</i>	CaiC'	o	< * <i>bōhxol'i</i>
<i>samre</i>	C'eC?		Ol <i>sainreth</i> ?
Cod. 14 = L			
<i>brongidi</i>	CiC'	i	< Lat. <i>bronchia</i> + suff. <i>-id'ejo</i>
<i>drisidi</i>	C'iC'	i	? < <i>dris</i> 'briar' + suff. <i>*-id'ejo</i>
<i>farmuinethar</i>	C'eC, CaC	e, ə	< * <i>forman'etro</i> (analogy with <i>ro-cluinethar</i>)
<i>blicfithir</i>	C'iC', C'iC'	?	?
<i>cuinfec</i>	?		
<i>aiten</i>	C'eC		Ol <i>aittenn</i>
<i>nephglidi</i>	C'iC'	i	? <i>Nem-</i> + <i>gelid</i> 'grazes'
<i>fusilissu</i>	C'iC'		< * <i>-as'i</i>
<i>bron bachin</i>	?		
<i>obib</i>	CiC'	i	< * <i>odbiβ'-</i>
<i>merih</i>	C'iC'	o	< * <i>-oβ'ih</i>
<i>dresach tach</i>	CaC, CaC	?, a	< * <i>-axoh</i>
<i>sulbari</i>	CaC'	a	? < * <i>solaβar'i</i>
<i>fissidi</i>	C'iC'	?	Ol <i>fisid</i>
<i>simch</i>	?		
<i>coennich</i>	CiC'		Ol <i>caénaich</i>
<i>Astaid</i>	CaiC'	?	Ol <i>attait</i>
<i>Oct gag</i>	CaC	?	Ol <i>ochtgach</i>
<i>octh gacha</i>	CaC	?	Ol <i>ochtgach</i>
<i>lecib</i>	C'iC'	o	< * <i>l'w'egoβ'ih</i>
<i>orget</i>	CeC	e	< Lat <i>aurum</i> and * <i>arged-</i>
<i>coinnil</i>	C'iC'	?	Ol <i>con</i> 'dog' + <i>indell</i> 'equipment'
<i>Englemen</i>	?		
<i>immonaisc</i>	CaiC'	a	< * <i>imm-nad-sko-</i>
<i>bonat</i>	CaC	?	< * <i>bōn-?</i>
<i>etarmaill</i>	?		
<i>conbóchail</i>	CaiC'	o	< * <i>bōhxol'i</i>
<i>toceth</i>	CeC	e	< * <i>togeθ'i</i>
<i>gigren</i>	CeC	?	Ol <i>gigrann</i>

Appendix II GP

<i>fedid</i>	C'iC'	o	< *f'ed'et'i
<i>Milberach</i>	?		
<i>fin tad birtidh</i>	?		
<i>mucibi</i>	CiC'	i	< *mukk'iθ'i-
<i>cariaib</i>	CaiC'	a	< *-aβih
<i>finbondid</i>	?		
<i>ma acubrimse</i>	CiC'	o	< *adkobroŵ'i
<i>cechor</i>	CoC	?	OI <i>cechar</i>
<i>cothalcaib</i>	CaC, CaiC'	o	< *-oβ'ih
<i>draigin</i>	C'iC'	e	< *drag'enā
<i>orbeman</i>	CeC, CaC	o, a	< *orboŵan-
<i>adas</i>	CaC	e	< *adestu-
<i>Cathal caib</i>	CaC, CaiC'	o	< *-oβ'ih
<i>boethin</i>	?		
<i>inglemen</i>	?		
<i>conbocail</i>	CaiC'	o	< *bōhxol'i
<i>arathir</i>	?		
<i>foilinn</i>	?		
<i>samre</i>	C'eC?		OI <i>sainreth?</i>

Appendix II BA notes

Notes in the Book of Armagh

	Spelling	Original vowel	Etymology
<i>calrigi</i>	CiC'	?	OI <i>Calraige</i>
<i>cairthin</i>	CiC'	?	OI <i>Caerthinn</i>
<i>coicid</i>	C'iC	e	< * <i>kog'eθoh</i>
<i>berich</i>	CiC'	a	< * <i>b'erax'i</i>
<i>forcuisin</i>	CuiC', C'iC'		?
<i>tuilgos</i>	?		
<i>(cu)grenlaich</i>	CaiC'	a	< * <i>-ax'i</i>
<i>timchell</i>	C'eC	a	<i>vn. of do-imchella</i> < * <i>to-imchal-</i>
<i>sescen, sescunn</i>	?	?	OI <i>seiscenn</i> or <i>sescann</i>
<i>(la)descert</i>	C'eC	?	< * <i>deswo-?</i>
<i>fidas</i>	?		
<i>toidached</i>	?		
<i>atrópert</i>	CeC	e	< * <i>atroberto</i>
<i>aithech</i>	C'eC	a	< * <i>-axoh</i>
<i>itosuch</i>	?		
<i>iartabuir</i>	CuiC'	e	< * <i>tobert-</i>
<i>baithis</i>	C'iC'	i	< Lat. <i>baptisma</i>
<i>patricc (12x), pátricc (11x)</i>	CiC' (25x)	i	< Lat. <i>Patricius</i>
<i>iarnaidpuir</i>	CuiC' (?)	e	< * <i>ad-uss-ber-</i>
<i>Fácab (2x), facab, facib, fáccab</i>	CaC (4x), CiC'	a	< * <i>fo-adjab-</i>
<i>gabais</i>	CaiC'	a	< * <i>gaβas'i</i>
<i>lassar</i>	CaC	?	OI <i>Lassar</i>
<i>ingen</i>	C'eC	e	< * <i>in'i-g'enā</i>
<i>anfolmithe</i>	?		
<i>aedocht</i>	CoC	i	< * <i>aduktu-</i>
<i>dibliadin</i>	CiC'	a	< * <i>b'l'ēdanī</i>
<i>(du)manchuib</i>	CuiC'	i	< Lat. <i>monachibus</i>
<i>(du)maithib</i>	C'iC'	i	< * <i>maθ'iβ'ih</i>
<i>callrigi</i>	CiC'	?	Oir <i>Calraige</i>
<i>finechas</i>	C'eC, CaC	?	< * <i>fin'ya-?</i>
<i>cráibdech</i>	C'eC	u	< * <i>krāβ'iθuxon</i>
<i>chuibsech</i>	C'eC	?	? From Oir <i>cubus</i> < * <i>com-fis</i>
<i>duécastar</i>	CaC, CaC	i, ə	< * <i>-ēgisedro</i>
<i>étar (2x)</i>	CaC	ə	< * <i>ēdro</i>
<i>(di)muintir (5x)</i>	C'iC' (5x)	i? e?	< * <i>mun'iderā</i> , or Lat. <i>monasterium</i>
<i>(dia)manchib</i>	CiC'	i	< Lat. <i>monachibus</i>
<i>décrad (=deorad?)</i>	CaC	a	< * <i>d'e-fo-raθ-</i>
<i>hencair</i>	CaiC'	?	OI gen. Of personal name <i>Hencar</i>
<i>adopart (3x)</i>	CaC	e	< * <i>-b'erto</i>
<i>conderc</i>	?		
<i>Cummin (2x) Cummen</i>	CiC' (2x), CeC ?		OI dat. Of placename <i>Cummen</i>
<i>alich</i>	CiC'		OI dat. Of placename <i>Alach</i>
<i>buachaele</i>	CaeC'	o	< * <i>bōhxol'eoŵ</i>
<i>tamnich</i>	CiC'		OI dat. Of placename <i>Tamnach</i>
<i>immransat</i>	CaC	o	< * <i>sod-</i>
<i>caillecha</i>	C'eC		< Lat. <i>pallium</i> + adj. <i>-ch-</i>
<i>dirróggel</i>	CeC	e	< * <i>d'i-ro-uss-g'ell-</i>
<i>ochter</i>	CeC		?
<i>achid</i>	?		

Appendix II BA notes

<i>ógdiles</i>	C'eC	e	< *dí-'es-
<i>conríccatar</i>	CaC, CaC	a, ə	< *-adro
<i>argit, argait, arggit</i>	CiC' (2x), CaiC'	e	< *arged'i
<i>senmesib</i>	CiC'		OI <i>senmesaib</i>
<i>senairotib</i>	C'oC, CiC'	o, o	< *s'endar'ihotoβ'ih
<i>(di)muccib</i>	CiC'	i	< *mukiβ'ih
<i>dicháirib</i>	CiC'		OI <i>cáeraib</i>
<i>dillat</i>	CaC		?
<i>senmessib</i>	CiC'		OI <i>senmesaib</i>
<i>cétaig</i>	CaiC'	a	< *kedom + -ax'i
<i>(fri)éladach</i>	CaC, CaC		?
<i>tigerne</i>	C'eC	e	< *t'iy'ernoh
<i>bretan</i>	CaC	o	< Lat. <i>Brittones</i>
<i>chumil, chumal</i>	CiC', CaC		?
<i>ochtir</i>	CiC'	?	< *oxtū-?
<i>achid</i>	CiC'		?
<i>chennadich</i>	CaC, CiC'	a	< *-ax'-
<i>catrige</i>	CiC'		?
<i>concongab 2x</i>	CaC (2x)	a	? < com+ congab
<i>foalascich</i>	CaC, CiC'		?
<i>láthruch</i>	CuC	a	< *-ax-
<i>maigib</i>	C'iC'	o	< *mayohoβ'ih
<i>lotar (3x)</i>	CaC (3x)		< *dolodro
<i>cathboth, cathbad (2x), cathbath</i>	CoC, CaC (3x)	o	Oir. <i>Cathbad</i> < *Kaθuboθoh
<i>pridchis</i>	C'iC'	?	< Lat. <i>praedicare</i>
<i>fusocart</i>	CaC	e	< *fo-?-certo
<i>cennsalach, ceinnselich</i>	CaC, CiC'		< cenn + ísel or úasal + adj. -ch-
<i>forlongis</i>	CiC'	?	< *longa-?
<i>ránic</i>	CiC'		?
<i>bilich</i>	C'iC'		?
<i>iarnabaitzed</i>	C'eC		? vn of <i>baithsid</i>
<i>aratailced</i>	C'eC	e	< *tol'éc'eθ'i
<i>ad cotedae</i>	CeC	a	< *ad-coda-tejo
<i>mmennut</i>	CuC	u	< *mendudō
<i>contultatar</i>	CaC, CaC		?
<i>cremthinn, crimthann/crimthunn</i>	CiC', CaC (3x), CuC		?
<i>adopuir</i>	CuiC'	e	< *b'er'eθ
<i>gabuir</i>	CuiC'		OI <i>gabuir</i> 'horse'?
<i>laigen</i>	C'eC	?	Oir. <i>Laigen</i>
<i>sléchtid</i>	CiC'		< Lat. <i>flecto</i>
<i>maccaib</i>	CaiC'	o	< *makōβ'ih
<i>themuir</i>	CuiC'	ə	< *T'eǃrih
<i>conráncatar</i>	CaC, CaC	?, ə	< *kon-ro-...-dro
<i>dubthach (5x)</i>	CaC (5x)	?	Oir. <i>Dubthach</i>
<i>Domnuch (2)</i>	CuC (2x)	i	< Lat. <i>dominicus</i>
<i>lugir</i>	CiC'		OI personal name <i>Lugair</i>
<i>críathar</i>	CaC	ə	< *k'r'eθro-
<i>censelich</i>	CiC'		?
<i>áliss</i>	C'iC'	i	< *ālis'i
<i>disciplib</i>	C'iC', C'iC'	i, i	< Lat. <i>discipulis</i>
<i>laignib</i>	C'iC'	?	Oir. <i>Laignib</i>

Appendix II BA notes

<i>ainim</i>	C'iC'	a	< *anaŵī
<i>nifetorsa</i>	CoC	o	< *fedor-
<i>laignib</i>	C'iC'	?	Oir <i>Laignib</i>
<i>connacht</i>	CaC	?	Oir <i>Connacht</i>
<i>amail</i>	CaiC'	a	< *aŵal'i
<i>indráitset</i>	C'eC	o	< *-sod-
<i>conacatar</i>	CaC, CaC	a, ə	< *-adro
<i>dumberradsa</i>	CaC	e	< *bered-
<i>imdídnaad</i>	CaaC	a	< *imdídnaθ-
<i>duaberrad</i>	CaC	e	< *bereθ-
<i>baitzisi</i>	C'iC'		OI <i>baithsis</i>
<i>citaruoirtned</i>	C'eC		?
<i>cumtach</i>	CaC	?	? vn of <i>con-utainc</i>
<i>menstir</i>	C'iC'	e	< Lat. <i>ministerium</i>
<i>bachall</i>	CaC	u	< Lat. <i>baculum</i>
<i>poolire</i>	CiC'	a	< Lat. <i>pugillare</i>
<i>morfheser</i>	C'eC	i	< <i>mór</i> + *fes's'iro
<i>diarmuit</i>	CuiC'	?	Oir <i>Diarmait</i>
<i>naindid</i>	C'iC'		?
<i>fedelmid</i>	?		
<i>contorchatar</i>	CaC, CaC	ə	< *tro
<i>fichit</i>	C'iC'	e	< *fix'edī
<i>aingel 4x, aingil</i>	C'eC (4x), C'iC'	e	< Lat. <i>angelus</i>
<i>abinn</i>	CiC'	o	< *aβonī
<i>ifuirsitis</i>	C'iC', C'iC'		3 pl subj. past. of <i>fo-ricc</i>
<i>arimbadand 2x</i>	?		
<i>furruimtis 2x</i>	C'iC' (2x)	?	< *forrum'i-?
<i>apraintech</i>	C'eC		?
<i>hifuirsitis</i>	C'iC', C'iC'		?
<i>innelit</i>	C'iC'	a	< *eladī
<i>eclis 3x</i>	CiC' (3x)	e	< Lat. <i>ecclesia</i>
<i>rigad</i>	CaC	a	< *r'eyaθi
<i>dontised</i>	C'eC	o	< *-sod-
<i>dothoorund</i>	CuC	?	? vn of <i>do-foirndea</i>
<i>choisecrad</i>	C'eC, CaC	?	? vn of <i>con-secra</i>
<i>combed</i>	CeC	e	< *kombeθ-
<i>nuggabad</i>	CaC	e	< *gaβeθ-
<i>cutsecar</i>	CaC	a	< Lat. <i>consecrare</i>
<i>baithis</i>	C'iC'	i	< Lat. <i>baptisma</i>
<i>adranact</i>	CaC		?
<i>sechnall 2x, sechnall</i>	CaC (3x)	?	Oir <i>Sechnall</i>
<i>chuúrsagad</i>	CaC, CaC	a, e	< Lat. <i>curas agere</i>
<i>charpat, carpat</i>	CaC (2x)	a	< *karbad-
<i>dutfidedar</i>	C'eC, CaC		?
<i>dlomis</i>	CiC'		?
<i>conepert</i>	CeC	e	< *-berto
<i>tucad</i>	CaC	e	< *tokeθ-
<i>rufitir</i>	C'iC'	ə	< *fitro
<i>oitherroch</i>	C'eC, CoC	e, e	< *ath-er-rex-
<i>aidacht 3x</i>	CaC (3x)	i	< *aduktu-
<i>conchad 2x</i>	CaC (2x)		?

Appendix II BA notes

<i>contubart</i>	CaC	e	< * <i>kon-to-berto</i>
<i>cadessin</i>	C'iC'	e, i	< * <i>-d'es'in-</i>
<i>abbaith</i>	CaiC'	a	< Lat. <i>abbat-</i>

Appendix II BA names

Names of Persons and places in the Book of Armagh

	Spelling	Etymology
<i>Loiguire</i> 7x	CuiC' 7x	Oir <i>Lóegaire</i>
<i>Lothroch</i>	CoC	Oir <i>Lathrach</i>
<i>Ronal</i>	CaC	
<i>Inis</i> 2x	C'iC'	< * <i>inisī</i>
<i>Iniss</i>	C'iC'	< * <i>inisī</i>
<i>Feccol</i>	CoC	
<i>Lugil, Lugir</i> 2x	CiC' 3x	Oir <i>Lugar</i>
<i>Dubthach, Dubthoc, Dubthaich</i> <i>ferenn</i>	CaC, CoC, CaiC' C'eC	Oir <i>Dubthach</i> < <i>dub</i> 'black' + ?
<i>Macuil</i> 3x	CuiC' 3x	
<i>Echach</i> 2x	CaC 2x	Oir <i>Echach</i>
<i>Rumili</i>	?	
<i>conindri</i>	?	
<i>dimane</i>	?	
<i>Huimnonn</i>	?	
<i>grasacham, gratzacham</i> 2x, <i>Grazacham</i> 3x	CaC 12x	< (Lat.) <i>Gratias agam</i>
<i>Sabul</i> 2x	CuC 2x	
<i>Ulod</i>	CoC	Oir <i>Ulad</i>
<i>Tassach (=t'assach)</i>	CaC	Ogam ASSICONA, – 'dog'
<i>Clocher</i>	CeC	<* <i>klukaro-</i>
<i>Lethglaisse</i>	CaiC'	?
<i>Cabcenne</i>	?	
<i>Scirit</i>	C'iC'	?
<i>Sininn</i>	C'iC'	?
<i>Arthicc</i>	?	
<i>Drummut</i> 2x	CuC 2x	
<i>Cerigi, Ciarrige, Ciarrichi</i> 2x, <i>Cerrigi</i> 4x	CiC' 6x	Oir <i>Ciarraige</i>
<i>Ailich</i>	C'iC'	
<i>esrachteae</i>	CaC	
<i>Tirechán</i>	C'eC	
<i>Loiguirí</i> 11x	CuiC' 11x	Oir <i>Lóegairí</i>
<i>Ailbine</i>	C'iC'	
<i>Semen, Seman</i>	CeC, CaC	
<i>Cancen, Gengen</i>	?	
<i>Conlang, conleng</i>	CaC, CeC	< * <i>konah</i> 'dog'+ * <i>leng-</i> 'jumping'
<i>Erclang, ercleng</i>	CeC, CaC	
<i>Aillello</i> 10x	C'eC 10x	Oir <i>Aillello</i>
<i>Sannuch</i>	CuC	
<i>Airdlicce</i>	C'iC'	
<i>imBrídam</i>	CaC	
<i>argetbor</i>	CeC, CoC	?
<i>Lochleth</i>	CeC	<i>loch</i> 'lake' + <i>leth</i> 'side'?
<i>Runtir</i>	?	
<i>imMaistin</i>	C'iC'	?
<i>iCarric</i>	CiC'	Oir <i>carraic</i> (<i>carrac</i> , á. f)
<i>Amolngid</i> 7x	CiC' 7x	Oir <i>Amolngid</i>
<i>Fochloth, fochluth</i>	CoC, CuC	
<i>Fechrach</i>	CaC	Oir <i>Fíachrach</i> . *? Uhlich 1993: 246.

Appendix II BA names

<i>Ioigles</i>	C'eC	
<i>Dallbronig</i>	?	
<i>cairthin</i>	C'iC'	
<i>Echredd</i>	C'eC	
<i>Cellbile</i>	?	-bile gs of <i>bil</i> 'border'?
<i>Echnach</i>	CaC	
<i>Teloch</i>	CoC	
<i>coithrigi 2x</i>	C'iC' 2x	
<i>Fechach</i>	CaC	Oir <i>Fíachach</i>
<i>Milcon 2x</i>	?	
<i>graneret</i>	?	
<i>Raithin 3x</i>	C'iC' 3x	
<i>Cothirbi</i>	?	
<i>Methbrain</i>	CaiC'	
<i>connacht, Connact</i>	CaC 2x	Oir <i>Connacht</i>
<i>Fedelm 2x</i>	C'eC 2x	
<i>Rochuil</i>	CuiC'	
<i>hiSertib</i>	?	
<i>sered, Sereth 3x</i>	C'eC 4x	Oir <i>seir t, f.</i>
<i>Dumiche, Dumichae</i>	?	
<i>Macet</i>	?	
<i>Cetgen</i>	?	
<i>hiTamnuch 2x, Tamnach 2x</i>	CuC 2x, CaC 2x	
<i>Clebach 2x</i>	CaC 2x	
<i>Caplit</i>	?	
<i>Caire(tho)? 2X</i>	?	
<i>domnach 4x</i>	CaC 4x	< Lat. <i>Dominicus</i>
<i>Sairigi</i>	C'iC'	
<i>Comgellae</i>	CeC	
<i>Cenondas</i>	CoC, CaC	
Fidarti	?	
<i>Breggarad</i>	?	
<i>Gregirgi</i>	?	
<i>Heric 2x</i>	?	
<i>iTaulich</i>	CiC'	
<i>Airthic</i>	C'iC'	
<i>Locharnach</i>	CaC, CaC	
<i>Irlochir</i>	CiC'?	
<i>Turresc</i>	CeC	
<i>Tolat</i>	CaC	
<i>Foimsen</i>	C'eC	
<i>Conlaid</i>	CaiC'	
<i>Stringille</i>	C'iC'	
<i>Humail 2x</i>	CaiC' 2x	
<i>Achud 2x</i>	CuC 2x	Oir <i>achad</i>
<i>Fobuir 2x</i>	?	
<i>hiMuirisc</i>	C'iC'	
<i>Crochan</i>	CaC	
<i>Findmaige</i>	CaiC'	
<i>inDichuil 2x</i>	?	
<i>Aurchuil</i>	?	
<i>Dregin 2x</i>	CiC' 2x	
<i>Rigbairt</i>	CaiC'	

Appendix II BA names

<i>Authuili</i>	?	
<i>Dregnige</i>	C'iC'	
<i>Slicichae</i>	?	
<i>Echenach</i>	C'eC, CaC	
<i>Callrigi</i>	CiC'	Oir <i>Calraige</i>
<i>Ailmaige 2x</i>	CaiC' 2x	lit. 'chalk-plain'? <*mag-
<i>Lathron, Latrain</i>	CoC, CaiC'	
<i>Roissen</i>	C'eC	
<i>Fothuid</i>	?	
<i>Daminse</i>	?	
<i>Doburbur</i>	?	
<i>Conill</i>	CiC'	
<i>Temenrigi</i>	?	
<i>Tochuir 2x</i>	CuiC'	
<i>Ocheni</i>	?	
<i>Eolorgg</i>	CoC	
<i>Benndrigi</i>	?	
<i>Sebuirgi</i>	?	
<i>Coindiri</i>	?	
<i>Boonrigi</i>	?	
<i>Collunt</i>	?	
<i>Maugdornu</i>	?	
<i>Torten</i>	?	
<i>Breccain</i>	CaiC'	
<i>Hurchaille</i>	CaiC'	
<i>Cuilinn</i>	C'iC'	
<i>Dunlinge</i>	?	
<i>Gabraín</i>	CaiC'	
<i>Martorthige</i>	CoC	Oir <i>martarthaige</i> < Lat. <i>Martyr</i> + <i>tige</i> 'house'
<i>Dairenne</i>	C'eC	
<i>Areis</i>	?	
<i>Feidilmido, Fedelmedo</i>	C'iC', C'iC, C'eC', C'eC	
<i>Foirchernn 3x</i>	C'eC 3 x	< <i>for-</i> 'on' + <i>tigern</i> 'lord', or from British?
<i>Fedeilmtheo</i>	C'eiC'	
<i>fedelmid</i>	CeC, C'iC'	
<i>Lagen</i>	C'eC	Oir <i>Laigen</i>
<i>Gollit</i>	?	
<i>Forgnidiu</i>	C'iC'	
<i>Broccaid</i>	CaiC'	
<i>Brechmig</i>	C'iC'	
<i>Dorthim</i>	?	
<i>MuGenoc</i>	CoC	
<i>Fedelmttheo 2x</i>	C'eC' 2x	
<i>Conall</i>	CaC	
<i>Feradach, Feradig</i>	CaC, CiC'	
<i>Failgnad</i>	?	
<i>Forfailid</i>	C'iC'	
<i>Sechnassach</i>	CaC, CaC	
<i>Fiechrach</i>	CaC	Oir <i>Fiachrach</i>
<i>Findglais</i>	CaiC'	gen of <i>Findglas</i>
<i>Deruth</i>	CuC	?
<i>Conlaid</i>	CaiC'	
<i>oDibCarnib</i>	CiC'	< *karnoβ'ih

Appendix II BA names

Nétach
Loiguri
Moneisen
Coirthech
Machtheni
Erigi 2x

CaC
CuC' Oir *Lóegairi*
C'eC
C'eC
CeC' derivation of *machtaigid*?
C'iC' 2x